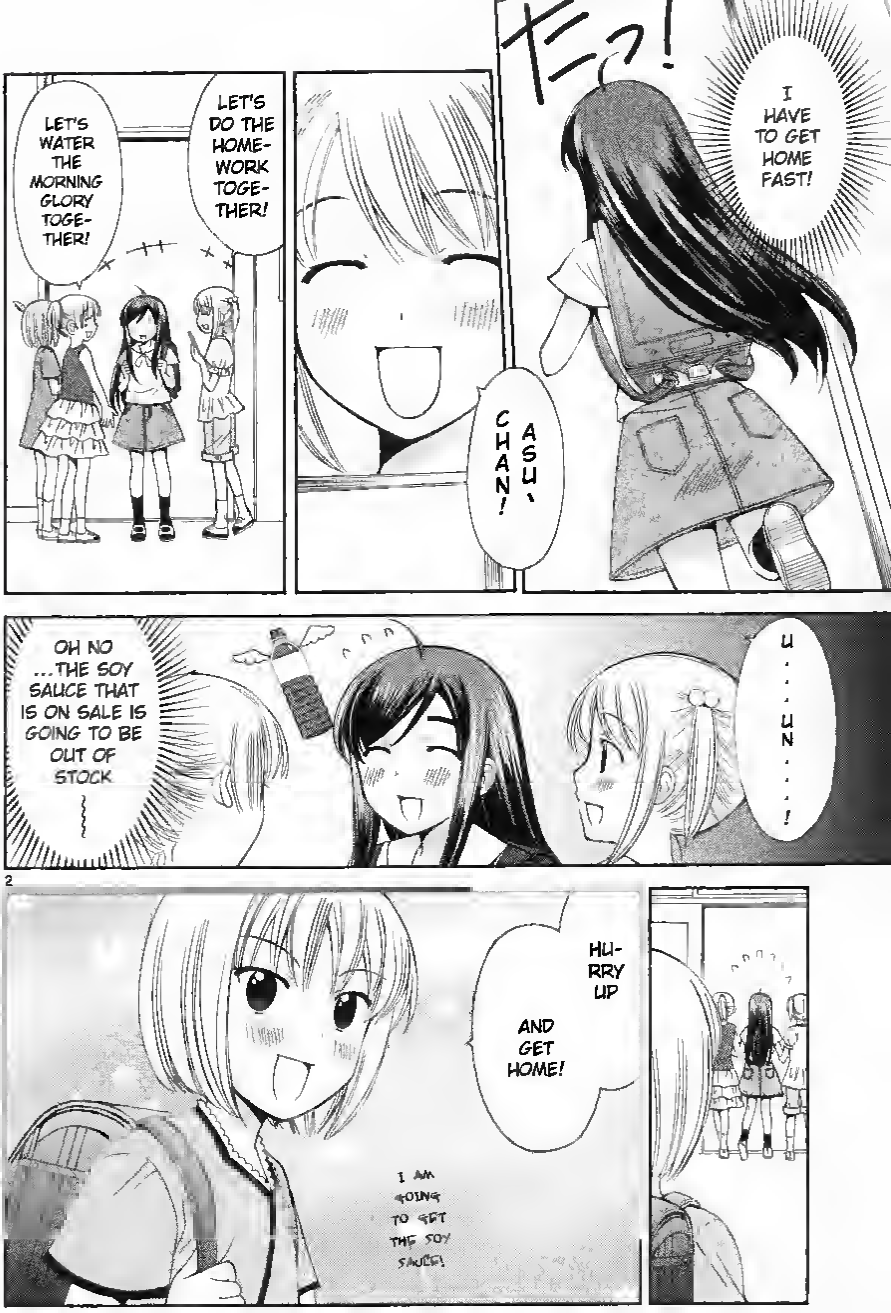
(SOUND OF SCHOOL BELL)
キーン
コーン
(SOUND OF CHAIRS MOVING)
カーン
コーン...
3-1
YAMADA
RISE
BOW
TODAY, I HAVE TO GO TO THE SUPERMARKET TO GET THE SOY SAUCE ON SALE
CLEAN THE HOUSE, PREPARE THE MEALS AND SEW ON THE BUTTONS FOR O-NEE-CHAN'S CLOTHES ...
GOOD BYE!
GOOD BYE!
Ch 39
Day After the Rainy Season


LET'S WATER THE MORNING GLORY TOGE-THER!
LET'S DO THE HOME-WORK TOGE-THER!
ASU、CHAN!
I HAVE TO GET HOME FAST!
U...UN...!
OH NO ...THE SOY SAUCE THAT IS ON SALE IS GOING TO BE OUT OF STOCK
2
I AM GOING TO GET THE SOY SAUCE!
HU-RRY UP AND GET HOME!

ECHI-GOYA-SAN!
AREN'T YOU ON CLEANING DUTY TO-DAY!?
!
どんっ
3
I AM BUSY!
YOU SHOULD TAKE OVER !!
どんっ
!!
ISN'T THIS THE SPEECH OF THE CLASS COMMIT-TEE?
フッ
IT IS NOT THAT I CAN'T DO IT FOR YOU.
(SOUND OF SWEEPING)
IF I TELL THIS TO YOUR SIS-TER ...
HOWEVER, I WONDER WHAT WILL HAPPEN

(SOY SAUCE AT 88YEN)
¥88
(SIGN OF SUPERMART)
スーパーマル商
HAAAAA...
(IDEA CAME TO YINKO)
レーバン
!
SUGAR IS CHEAP TOMORROW ...
I MUST GO GET IT TOO.
I MUST NOT LET THE CHANCE ESCAPE AGAIN !!
IF IT ISN'T FOR THAT MURADA YUKI ...
I CAN'T FORGIVE HER FOR WASTING MY TIME !!
YOU SHOULDN'T HAVE TRIED TO SKIP CLEANING DUTY ...

EHH ...? WHAT DO YOU MEAN?

IN BRIEF!
WHEN-EVER I AM ON DUTY,
YOU GET 2 OF THE ITEMS ON SALE,
WHEN-EVER YOU ARE ON DUTY, I WILL HELP YOU GET YOURS TOO!

ISN'T THAT A GREAT IDEA!?

ASU, YOU ALSO THINK THAT IT IS A GOOD IDEA RIGHT?
Y...YES.

LET'S WORK TOGETHER, YAMADA ASU!

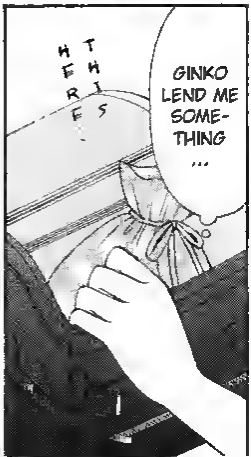
THE FOLLOWING DAY...
I AM ON CLEANING DUTY TODAY SO GET ...
TWO PACKETS OF SUGAR AS WE HAD AGREED ON YESTER-DAY!!
O.K.!
!
ASU-CHAN!
6
WHAT HAPP-ENED ...
I AM SORRY, I HAVE SOMETHING GOING ON TODAY
!!

商スーパー24
スーパー商店営業24時間

[um...]
えっと
IN THIS SITUATION ...
EH?
HOW ABOUT IN THE CASE WHEREBY EACH CUSTOMER IS ONLY ALLOWED TO BUY ONE?

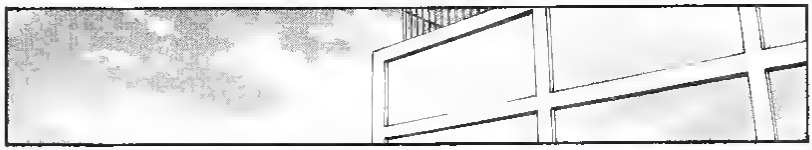
[EACH CUSTOMER ONLY ALLOWED TO 1 PACKET OF 78YEN SUGAR.]
プスーンのなんとさとう
78円
お1人様1点限り
!

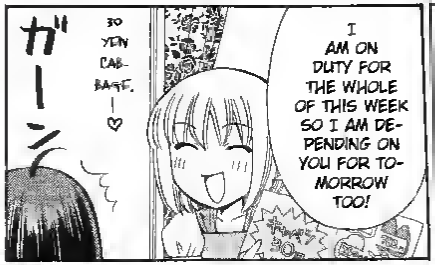
GREAT! IT IS NOT OUT OF STOCK YET!
WHA....


GINKO LEND ME SOMETHING ...
THIS IS HER...

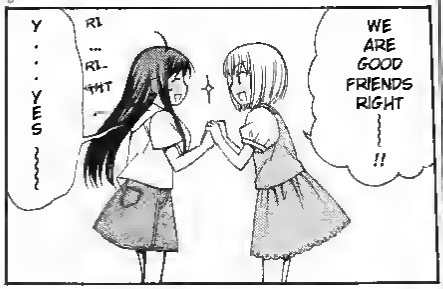
DON'T BE STUPID, JUST PAY DIFFERENT REGISTERS AND NO ONE WOULD KNOW.
PLEASE USE THIS IF YOU ARE STILL WORRIED!

78 YEN
... SEEMS LIKE THERE IS NO PROBLEM ...
FURI-FURI?
HAT
GLASSES (LENS WITHOUT A DE TREE).
LOOKS LIKE THESE MAKE ASU STAND OUT UNNECESSARILY !!

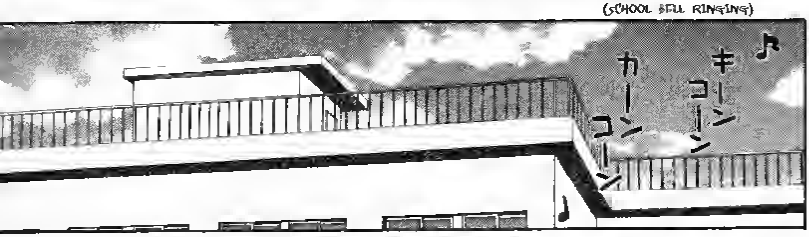



ガーン
30 YEN CABBAGE. ♡
I AM ON DUTY FOR THE WHOLE OF THIS WEEK SO I AM DEPENDING ON YOU FOR TOMORROW TOO!

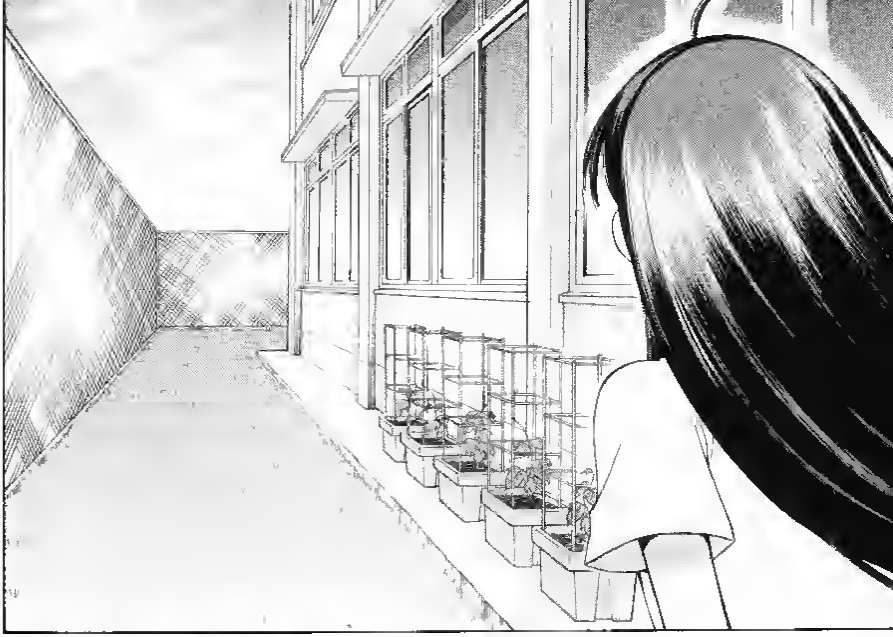
WE SUCCEEDED!
WE CAN DO IT IF WE TRY!
HERE IS 78 YEN.

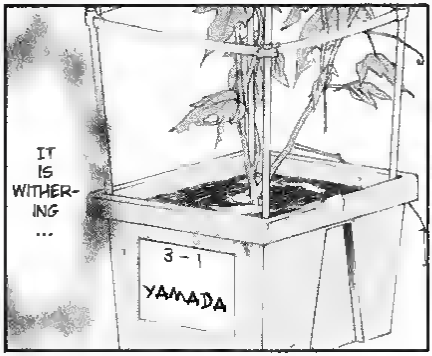

RI ... RI-TMT ...
Y...YES ♪
WE ARE GOOD FRIENDS RIGHT ♪ !!

FOR THE NEXT FEW DAYS ...
WHEAT FLOUR FOR TO-DAY!
TO-MA-TO!
MILK!

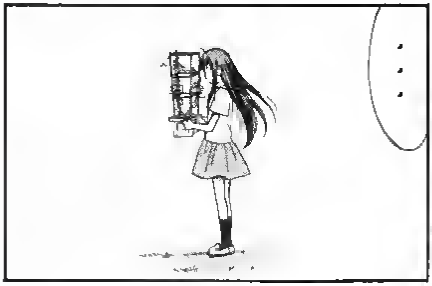

(SCHOOL BELL RINGING)
キーンコーンカーンコーン

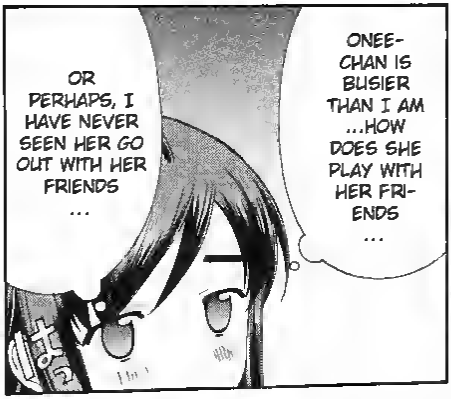
ASU-CHAN, LET'S WATER THE MORNING GLORY ...
SORRY, I WILL BE BACK SOON SO PLEASE AHEAD FIRST!
. . . !
ハアハア
SORRY FOR BEING LATE!



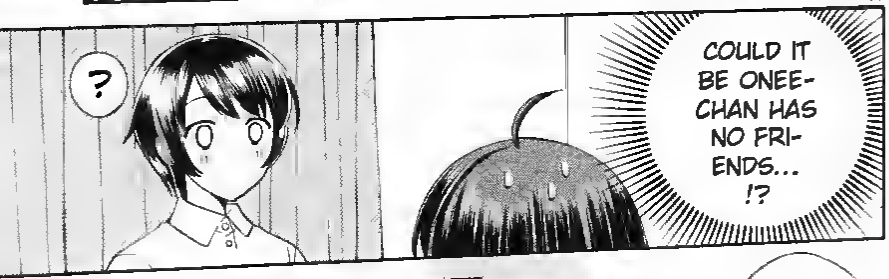

IT IS WITHER-ING ...
3 - 1
YAMADA

EVERY-ONE ...
HAS AL-READY GONE HOME ...


. . .


ONEE-CHAN IS BUSIER THAN I AM ...HOW DOES SHE PLAY WITH HER FRIENDS ...
OR PERHAPS, I HAVE NEVER SEEN HER GO OUT WITH HER FRIENDS ...

WHAT'S WRONG?
YOU DON'T LOOK GOOD ASU ...
そ？
THERE IS NOTHING WRONG.

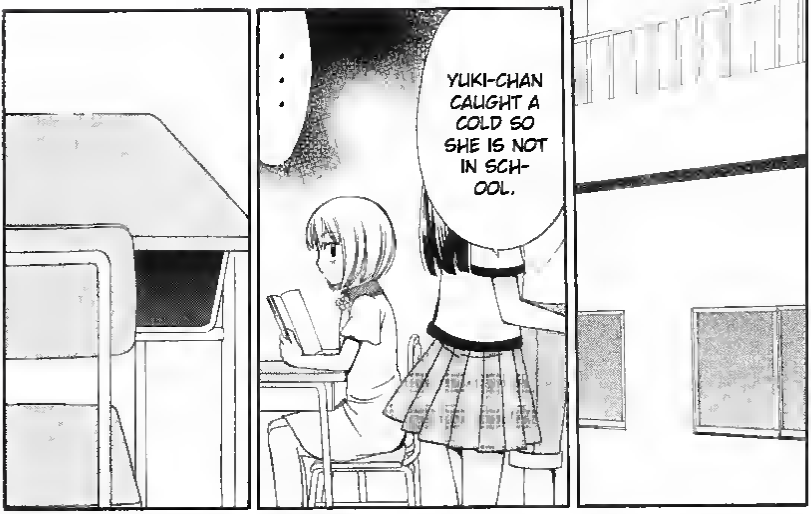

COULD IT BE ONEE-CHAN HAS NO FRIENDS... !?
？

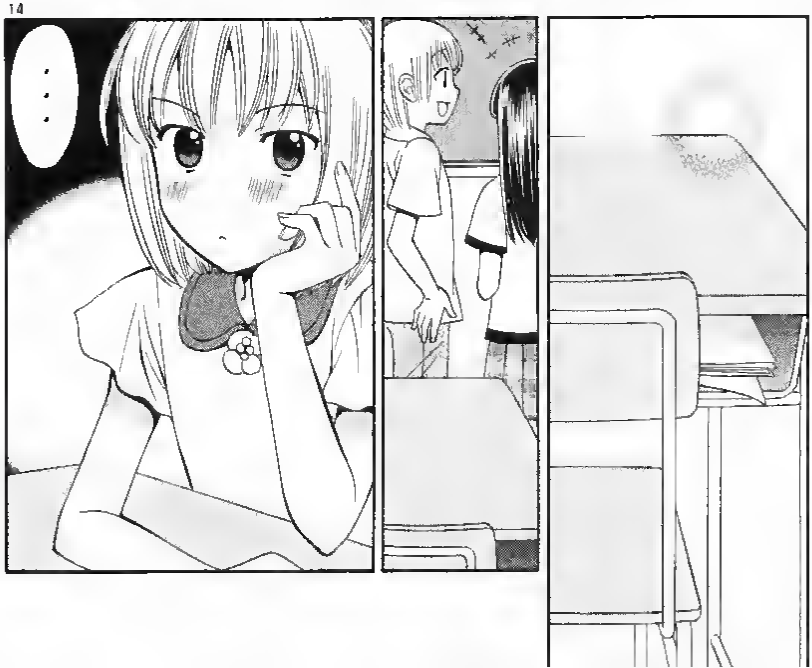
SORRY...
I WAS THINKING IF THIS IS WHY YOU DON'T LOOK HAPPY.
ASU, YOU HAVE LITTLE TIME TO PLAY WITH YOUR FRIENDS BECAUSE OF SHOPPING FOR GROCERIES
IT IS NOT YOUR FAULT!

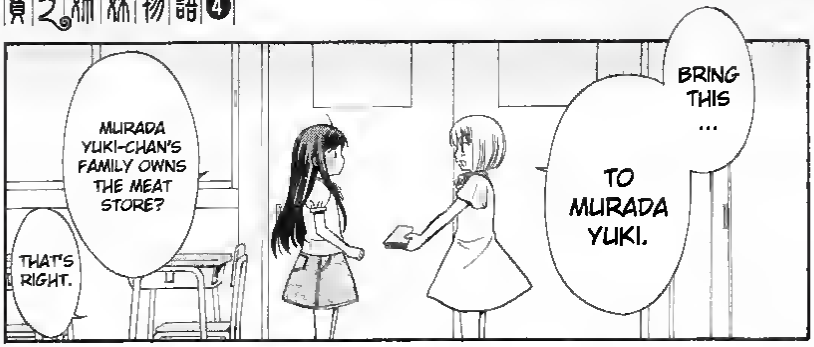
DO YOU QUARREL WITH YOUR FRIENDS?
！
WHY DO YOU SAY THAT!?

HAVE YOU EVER QUARRELLED WITH YOUR FRIENDS?
OF COURSE I HAVE
I AM RELIEVED THAT YOU HAVE FRIENDS ...
DUE TO THIS,
THEY MAY ...
DISLIKE ME NOW ...
I SEE ...
LET'S SEE ...
YOU SHOULD WORK HARD TO MAKE THEM LIKE YOU AGAIN. WHAT DO YOU THINK?

...!
I SEE ... YOU ARE RI-GHT.
STILL,
ONEE-CHAN, YOU HAVE WONDERFUL FRIENDS.
LET'S EAT!
YEP!
ITADAKI MASU!


YUKI-CHAN CAUGHT A COLD SO SHE IS NOT IN SCH-OOL.




BRING THIS ...
TO MURADA YUKI.
MURADA YUKI-CHAN'S FAMILY OWNS THE MEAT STORE?
THAT'S RIGHT.

YOU ARE HER FRIEND RIGHT?
IT IS BETTER FOR YOU TO GO YOURSELF.
SHE IS RESTING DUE TO FLU.
TODAY'S HANDOUT ...

THAT'S NOT RIGHT! THAT GIRL ...!
LET'S FINISH THIS UP FAST!
SHE IS NOT ON DUTY YET SHE IS HELPING ME OUT ...
PLEASE DELIVER THIS TO HER!
AH, GINKO-CHAN!

MURADA'S MEAT SHOP
肉の村田屋
YUKI-CHAN, THERE IS A CUSTO-MER.
SHE BROU-GHT YOU TODAY'S HAND-OUT FROM SCH-OOL.
WHO COULD IT BE?
ゴホゴホ
...YOU DON'T LOOK SO WELL
ECHI-GOYA-SAN!?
16
TAKE THIS!
HERE
WHY DID YOU COME!
WAH, I DIDN'T COME BE-CAUSE I WANTED TO COME !!
!!
GINKO-CHAN!

DON'T COME CHASING AFTER ME!
!
たったっ
ギクッ…
YOU MUST GO YOURSELF
OR ELSE THERE IS NO MEANING TO IT.
I'M JUST HERE TO DELIVER THE HANDOUT!
YOU HAVE NOT BEEN SKIPPING DUTIES WHILE I'M ON SICK LEAVE …
HAVE YOU …

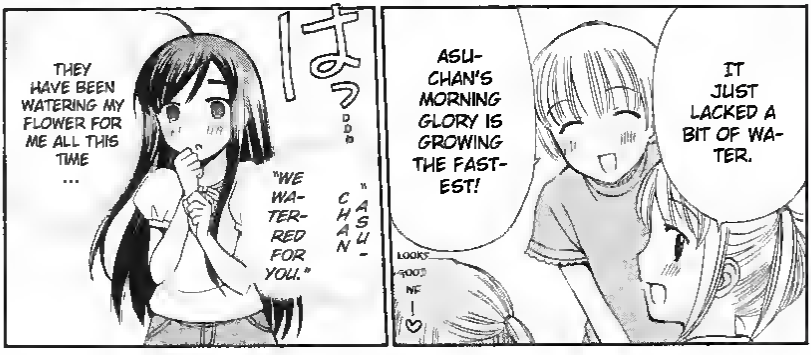
WHAT'S THIS!
WHY DON'T YOU HURRY UP AND GET WELL SO YOU CAN MAKE SURE WITH YOUR OWN EYES!
ギャー!
I'M GOING TO DO JUST THAT!
ギャーギャー

HAVE YOU SEEN SHIMA-CHAN AND THE OTH-ERS?
THEY WENT TO WATER THE MORNING GLORY.
WHAT SHOULD I DO TO MAKE THEM LIKE ME AGAIN ...

ドキドキ...
I SHOULD APOLOGIZE TO THEM FIRST ANYWAY!
!
ASU-CHAN !
JUST THE RI-GHT TIME! LOOK AT THIS!!
3 - 1
YAMADA
EHHH ...?

IT LOOKED LIKE IT WAS GOING TO SHRIVEL BUT WHY ...!

19


IT JUST LACKED A BIT OF WATER.
ASU-CHAN'S MORNING GLORY IS GROWING THE FASTEST!
LOOKS GOOD ME!
はっ
"ASU-CHAN "WE WATERRED FOR YOU."
THEY HAVE BEEN WATERING MY FLOWER FOR ME ALL THIS TIME ...

EVERYONE HELPED MY FLOWER TO BLOSSOM ...!
I'M SORRY, THANK YOU EVERY-ONE!
ONEE-CHAN,
I HAVE WONDER-FUL FRI-ENDS TOO!
MINE IS BIG-GER!
!!
3-2
村田

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

TRASLATOR: NORMAN
TYPESETTERS: DRAAGON

NOTE:
IF YOU ARE PLANNING ON USUING OUR MANGA OR POSTING IT ANYWHERE, THEN YOU MUST CONTACT US. FROM THERE WE MUST HAVE A MUTUAL AGREEMENT :) ALSO WE ARE IN NEED OF MORE PEOPLE TO HELP NO EXPIERENCE IS NEEDED!